

# KOMFORT



## NEDERLANDS

Een opgerolde matras krijgt binnen 24 uur zijn oorspronkelijke vorm en grootte terug.

Laat de matras vóór gebruik bij voorkeur eerst luchten. Alle nieuwe materialen hebben een kenmerkende eigen geur, die na verloop van tijd verdwijnt. Let op dat het product niet beschadigd raakt, als de verpakking met een schaar of met een mes wordt geopend. Controleer of de rits en haak-lusverbanden zijn gesloten als de matrasovertrek wordt gewassen.

## SVENSKA

En rullpackad madrass återfår sin rätta form och storlek inom ett dygn.

Lufta gärna madrassen innan du använder den första gången. Allt nytt material har en viss egenlukt som försvinner efter hand. Var försiktig om du använder sax eller kniv när du öppnar förpackningen så att produkten inte skadas. När du tvättar madrassklädseln är det bra att stänga dragkedjor och kardborreband.

## POLSKI

Materac pakowany w rulon odzyskuje swój kształt i rozmiar w ciągu 24 godzin.

Przed pierwszym użyciem dobrze jest przewietrzyć materac. Wszystkie nowe materiały mają swój specyficzny zapach, który stopniowo zanika. Jeśli użyjesz nożyczek lub noża do otwarcia opakowania, uważaj, aby nie uszkodzić produktu. Podczas czyszczenia pokrycia materaca upewnij się, że suwaki oraz pętelki i haczyki są zapięte.

## РУССКИЙ

Матрас, упакованный в рулон, восстанавливает свою форму и размер через 24 часа.

Перед первым использованием необходимо проветрить матрас. Новые матрасы могут обладать "фабричным запахом", который появляется в результате герметичной упаковки товара. Со временем этот запах исчезнет. Если Вы пользуетесь ножницами для вскрытия упаковки, будьте осторожны, чтобы не повредить товар. При стирке чехла для матраса убедитесь, что молнии и крючки застегнуты.

## ENGLISH

A roll-packed mattress regains its shape and size within 24 hours.

It's best to air the mattress before using it for the first time. All new materials have their own particular smell, which gradually disappears. If you use scissors or a knife to open the packaging, take care not to damage the product. When washing the mattress cover make sure that zippers and the hook-and-loop fasteners are closed.

## ITALIANO

Un materasso imballato arrotolato riacquista la sua forma e la sua dimensione entro 24 ore.

È preferibile aerare il materasso prima di usarlo per la prima volta. Tutti i materiali nuovi hanno un odore caratteristico che scompare gradualmente. Se usi le forbici o un coltello per aprire la confezione, fai attenzione a non danneggiare il prodotto. Quando lavi la fodera del materasso, assicurati che le cerniere e gli accessori di fissaggio a gancio e occhiello siano chiusi.

## DANSK

En rulle-pakket madras genfinder sin form og størrelse i løbet af 24 timer.

Det er bedst at lufte madrassen, før den bruges første gang. De nye materialer har en særlig lugt, som gradvis forsvinder. Hvis du benytter en kniv eller en saks til at åbne pakningen med, skal du være forsigtig, så madrassen ikke bliver beskadiget. Når madrasbetrækket vaskes, skal alle lynlåse lukkes og alle hæfter sættes fast.

## ČESKY

Srolovaná matrace po rozbalení nabyde svůj původní tvar a velikost během 24 hodin.

Před prvním použitím je dobré matraci vyvětrat. Všechny nové materiály mají svůj specifický zápach, který po určité době zmizí. Jestliže při rozbalování obalu používáte nůžky nebo nůž, dávejte pozor, abyste výrobek nepoškodili. Při praní potahu matrace dbejte na to, aby zipy a suché zipy byly zapnuté.

## 中文

卷曲包装的床垫在打开包装24小时内可恢复原形和尺寸。第一次使用之前，建议将新床垫通风，以尽快消除新材料所具有的异味。在使用剪子或刀子打开包装时，请注意勿损伤产品。在清洗床垫罩时，请将拉锁封扣。

## DEUTSCH

Eine gerollt verpackte Matratze nimmt nach dem Auspacken innerhalb von 24 Stunden ihre endgültige Form an.

Am besten die Matratze vor der ersten Benutzung gründlich lüften. Der Eigengeruch des neuen Materials verfliegt mit der Zeit. Beim Öffnen der Verpackung mit einer Schere oder einem Messer bitte besonders vorsichtig sein, damit das Produkt nicht beschädigt wird. Beim Waschen des Matratzenbezugs ist es ratsam, Reiß- und sonstige Verschlüsse zu schließen.

## ESPAÑOL

El colchón enrollado recupera su forma y tamaño en 24 horas.

Es conveniente ventilar el colchón antes de usarlo por primera vez. Todos los materiales nuevos tienen un olor característico que va desapareciendo gradualmente. Si utilizas tijeras o un cuchillo para abrir el embalaje, ten cuidado de no dañar el producto. Al lavar la funda del colchón, asegúrate de que la cremallera y las sujeciones de velcro estén cerradas.

## NORSK

En sammenrullet madrass får tilbake sin form og størrelse innen 24 timer.

Det er best å lufte madrassen før første gangs bruk. Alle nye materialer har sin egen bestemte lukt, som forsvinner gradvis. Hvis du bruker saks eller kniv for å åpne emballasjen, så vær forsiktig for ikke å skade produktet. Sørg for at glidelåsen er lukket når du vasker madrastrekket.

## SLOVENSKY

Zrolovaný matrac ziska znovu svoj pôvodný tvar a veľkosť za 24 hodín.

Matrac dobre vyvetrajte predtým, ako ho použijete po prvýkrát. Všetky nové materiály majú svoj charakteristický zápach, ktorý postupne vyprchá. Ak na otvorenie pôvodného balenia používate nožnice alebo nôž, dávajte pozor, aby ste nepoškodili produkt. Pri praní potahu matraca sa uistite, že zipsy a háčiky sú zatvorené.

## 日本語

ロールパックのマットレスは開封後24時間程で本来の形・大きさに戻ります。初めてお使いになる前にマットレスを空気にさらすことをおすすめします。新品独特のにおいがしますが、しだいに消えていきます。開封時にはさみやカッターを使う場合は、製品を傷つけないように注意してください。マットレスカバーを洗うときには、必ずファスナーやマジックテープを閉めてください。

## FRANÇAIS

Les matelas emballés roulés reprennent leur forme et leurs dimensions initiales 24 heures après leur déballage.

Il est recommandé d'aérer le matelas avant de l'utiliser pour la première fois. En effet, tous les nouveaux produits présentent au début une propre odeur particulière, qui disparaît progressivement. Si vous utilisez des ciseaux ou un couteau pour ouvrir l'emballage, faites attention à ne pas endommager le produit. Lors du nettoyage de la housse de matelas, fermez les fermetures à glissière et les attaches à boucle et crochet.

## PORTUGUÊS

Um colchão embalado enrolado retoma a forma e tamanho originais em 24 horas.

Aconselhamos a arejar o colchão antes de o usar pela primeira vez. Todos os materiais novos têm um cheiro característico, que desaparece gradualmente. Se usar uma faca ou tesoura para abrir a embalagem, faça-o com cuidado para não danificar o produto. Ao lavar a capa do colchão, certifique-se de que todos os fechos estão fechados.

## SUOMI

Rullalle pakattu patja palautuu normaaliin mutoonsa ja kokoonsa 24 tunnin kuluessa pakkauksen avaamisesta.

Patja on hyvä tuulettaa ennen käyttöönottoa. Kaikissa uusissa materiaaleissa on oma ominaishajunsa, joka häviää vähitellen. Varo vahingoittamasta tuotetta, jos avaat pakkauksen saksilla tai veitsellä. Kun peset patjan päällisen, muista sulkea vetoketjut ja tarraonahat.

## MAGYAR

A feltekerve árusított matrac 24 óra alatt visszanyeri alakját és méreteit.

Első használat előtt ajánlott kiszellőztetni a matracot, így a különböző anyagok jellegzetes szaga fokozatosan megszűnik. Ha ollóval vagy késsel nyitod meg a csomagolást, vigyázz, hogy ne sérüljön meg a termék. A matracuzat mosásakor győződj meg róla, hogy a cipzár és a kapocs be vannak húzva, ill. kapcsolva.